



2018-12-11 1.6.2-2018-830

Kulturdepartementet  
103 33 STOCKHOLM  
e-post: kulturdepartementet.registrator@regeringskansliet.se

Kommunal- og moderniseringsdepartementet  
Postboks 8112 Dep.  
0032 OSLO  
e-post: postmottak@kmd.dep.no

Oikeusministeriö /Justitieministeriet  
PL 25,  
00023 Valtioneuvosto  
Finland  
e-post: [oikeusministerio@om.fi](mailto:oikeusministerio@om.fi)

## Davviriikkalaš sámekonvenšuvna evttohus

Sámi Parlamentáralaš Ráddi sáddii geassemánu 7 beavvi 2018 reivve golmma stáhta ráddehusaide mas evttohii moadde rievdadusa konvenšuvdnateavsttas mat leat sámedikkiide dehálaččat.

Ráddehusat eai leat dássážiin vástidan dán reivii maidege, ja Sámi Parlamentáralaš Ráddi stivra mearkaša ahte Davviriikkalaš sámekonvenšuvdna ii váldon ovdan digaštallamii ministtar- ja sámediggepresideantačoahkkimis Oslos skábmamánu 26 beavvi 2018. Sámi Parlamentáralaš Ráddi stivra lea meannudan ášši čoahkkimis skábmamánu 27 beavvi 2018 (ášši SPR-S 69/2018). Stivra deattuha dán reivve bokte ahte lea dehálaš geargagoahtit Davviriikkalaš sámekonvenšuvdnabargguin, ja danin lea dehálaš ahte stáhtat vástidit gáibádussii ahte álgit ságastallat sámedikkiid rievdadusevttohusaid birra.

Per-Olof Nutti

Sámi Parlamentáralaš Ráddi presideanta/  
Samisk Parlamentarisk Ráds president/  
Saamelaisen Parlamentaarisen Neuvoston puheenjohtaja

Aili Keskitalo  
Sadjásašpresideanta/  
Vise president/  
Varapuheenjohtaja

Tiina Sanila-Aikio  
Sadjásašpresideanta/  
Vise president/  
Varapuheenjohtaja

---

### Čujuhus/adress

Box 90  
S-981 22 GIRON/KIRUNA  
Besöksadress: Adolf Hedinsvägen 58  
e-mail: [kansli@sametinget.se](mailto:kansli@sametinget.se)  
org.nr 202100-4573

### Telefovdna/telefon

0980 - 780 30 (växel)

### Faksa/telefax

0980 - 780 31

Svensk översättning:

## **Förslaget till Nordisk samekonvention**

Samiskt Parlamentariskt Råd skickade den 7 juni 2018 en skrivelse till de tre ländernas regeringar med förslag till ett fåtal, men för sametingen likväl, viktiga förändringar av förslaget till konventionstext.

Regeringarna har hitintills inte låtit höra av sig i anledning av skrivelsen och styrelsen för Samiskt Parlamentariskt Råd noterar att den Nordiska samekonventionen inte har varit föremål för diskussion vid minister- och sametingspresidentmötet i Oslo den 26 november 2018. Styrelsen för Samiskt Parlamentariskt Råd har behandlat ärendet vid sitt möte den 27 november 2018 (Sak SPR-S 69/2018). Styrelsen vill med denna skrivelse understryka betydelsen av att arbetet med den Nordiska samekonventionen kommer till ett avslut och att det därför är angeläget att staterna svarar på begäran att inleda diskussionerna om sametingens förändringsförslag.

---

**Čujuhus/adress**

Box 90  
S-981 22 GIRON/KIRUNA  
Besöksadress: Adolf Hedinsvägen 58  
e-mail: kansli@sametinget.se  
org.nr 202100-4573

**Telefovdna/telefon**

0980 - 780 30 (växel)

**Faksa/telex**

0980 - 780 31

Norsk översättning:

## **Forslaget til Nordisk samekonvensjon**

Samisk Parlamentarisk Råd har den 7. juni sendt brev til regjeringene i de tre statene der man foreslår noen få, men for sametingene viktige endringer i konvensjonsteksten. Regjeringene har hittil ikke svart på brevet, og styret i Samisk Parlamentarisk Råd registrerer at Nordisk samekonvensjon heller ikke ble diskutert på møtet for ministere og sametingspresidenter i Oslo den 26. november 2018.

Styret i Samisk Parlamentarisk Råd har behandlet saken på sitt møte den 27. november 2018 (Sak SPR-S 69/2018). Styret vil med denne henvendelsen understreke betydelsen av at Nordisk samekonvensjon blir slutført, og derfor er det viktig at statene svarer på henstillingen om å inlede diskusjonen om sametingenes forslag til endringer.

---

**Čujuhus/adress**

Box 90  
S-981 22 GIRON/KIRUNA  
Besöksadress: Adolf Hedinsvägen 58  
e-mail: kansli@sametinget.se  
org.nr 202100-4573

**Telefovdna/telefon**

0980 - 780 30 (växel)

**Faksa/telex**

0980 – 780 31

Käännös suomeksi:

## **Luonnos pohjoismaiseksi saamelaisopimukse**

Saamelaisten parlamentaarinen neuvosto lähetti 7. kesäkuuta 2018 kolmen maan hallituksille esityksen muuttamista, mutta Saamelaiskäräjille tärkeistä, muutoksista sopimustekstin luonnokseen.

Hallitukset eivät toistaiseksi ole vastanneet esitykseen. Saamelaisten parlamentaarisen neuvoston hallitus toteaa, että pohjoismainen saamelaisopimus ei ollut keskusteltavana ministereiden ja saamelaiskäräjien puheenjohtajien kokouksessa Oslossa 26. marraskuuta 2018. Saamelaisten parlamentaarisen neuvoston hallitus on käsitellyt asiaa kokouksessaan 27. marraskuuta 2018 (asia SPR 69/2018). Hallitus haluaa korostaa tällä kirjelmällään sen merkitystä, että työ pohjoismaisen saamelaisopimuksen aikaansaamiseksi saatetaan loppuun ja että siksi on syytä, että valtiot vastaavat pyyntöön aloittaa keskustelu Saamelaiskäräjien muutosehdotuksista.

---

**Čujuhus/adress**

Box 90  
S-981 22 GIRON/KIRUNA  
Besöksadress: Adolf Hedinsvägen 58  
e-mail: kansli@sametinget.se  
org.nr 202100-4573

**Telefovdna/telefon**

0980 - 780 30 (växel)

**Faksa/telefax**

0980 - 780 31